

مردم سالاری

رئیس گروه ایران‌شناسی و اسلام‌شناسی سازمان اسناد و کتابخانه ملی ایران از نگهداری بیش از ۱۵۰ نسخه ترجمه‌شده و همچنین تفسیر و نقد «شاهنامه» فردوسی در کتابخانه ملی ایران خبر داد و گفت: یکی از قدیمی‌ترین نسخ چاپ‌شده «شاهنامه» به «شاهنامه هوتن» مشهور است که در کتابخانه ملی ایران وجود دارد.

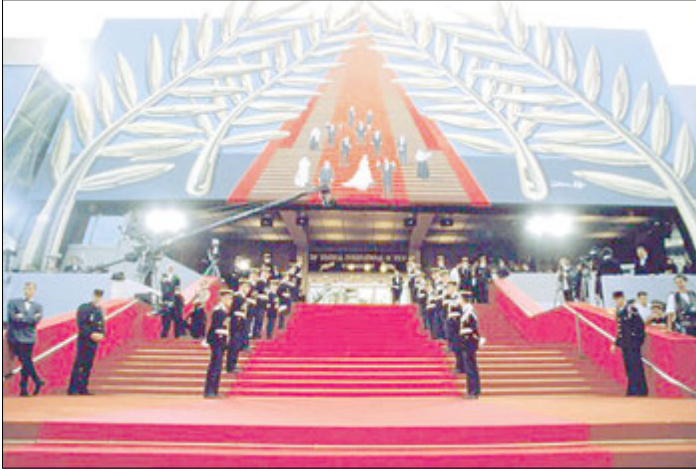
به گزارش روابط عمومی سازمان اسناد و کتابخانه ملی ایران، ایرج عنایتی‌زاده در توضیح این موضوع گفت: بالغ بر ۱۵۰ نسخه ترجمه‌شده به زبان‌های روسی، انگلیسی، آلمانی و ایتالیایی و تعدادی تفسیری و نقدهایی از «شاهنامه» فردوسی در کتابخانه ملی ایران نگهداری می‌شود. یکی از قدیمی‌ترین نسخ چاپ‌شده «شاهنامه»، «شاهنامه هوتن» نام دارد. اصل این کتاب در دوران صفویه در زمان شاه اسماعیل صفویه نوشته شده و به «شاهنامه شاه طهماسب» نیز معروف است.

او ادامه داد: عده‌ای از کاتبان دوره صفویه نگارش این «شاهنامه» را به انجام رساندند. اما پس از چندی این کتاب ناپدید شد تا این که این «شاهنامه» در سال ۱۹۰۳ در نمایشگاهی در پاریس به نمایش گذاشته شود، هوتن یک فرانسوی علاقه‌مند به فرهنگ ایران در سال ۱۹۵۹ میلادی این نسخه را از فردی به نام بارون روجیچ خریداری می‌کند و از آن پس «شاهنامه» به «شاهنامه هوتن» معروف می‌شود. رئیس گروه ایران‌شناسی و اسلام‌شناسی سازمان اسناد و کتابخانه ملی ایران بیان کرد: نسخه موجود در تالار ایران‌شناسی و اسلام‌شناسی سازمان اسناد و کتابخانه ملی ایران در سال ۱۹۸۱ میلادی توسط شخصی به نام «برنارد دیکسون» استاد مطالعات خاورشناسی عصر صفویه ترجمه شده که با کمک دانشگاه‌هاروارد نسخه‌ای را از روی اصل کتاب به زبان انگلیسی در دو جلد به چاپ رسانده است.

او سپس گفت: پس از پیروزی انقلاب اسلامی ایران نسخه اصلی شاهنامه شاه طهماسب با تعداد صفحات کمتر به ایران بازگشته است و تاکنون مراجعین بسیاری شامل پژوهشگران، ایران‌شناسان و سایر اهالی علم و دانش متقاضی استفاده از این اثر هستند. چندین نسخه خطی معروف از «شاهنامه» فردوسی در کنار نسخ چاپی و ترجمه‌شده وجود دارد؛ اولین ترجمه‌ها از «شاهنامه» به زبان‌های عربی و ترکی صورت گرفته و سپس به زبان‌های دیگر از جمله زبان‌های اروپایی ترجمه شده است.

عنایتی‌زاده ادامه داد: نسخه «شاهنامه» مسکو، لندن و فلورانس از دیگر نسخه‌های دست‌نویس این اثر نفیس است.

تاریخ کتابت نسخه فلورانس به گذشته‌های دور بازمی‌گردد و به روایتی کتابت این اثر نفیس و قدیمی به سال‌های ۱۲۱۷ میلادی بازمی‌گردد. «شاهنامه» به عنوان اثری حماسی تاثیرگذاری ویژه‌ای بر ادبیات حماسی غرب گذاشته است و مطالعات تطبیقی زیادی را در غرب برای افرادی که



مسئولان جشنواره کن نشست خبری اعلام فیلم‌های حاضر در هفتاد و چهارمین نشست خبری هفتاد و چهارمین جشنواره دوره این رویداد سینمایی را یک هفته به

اسکورسیزی بدون «دنیرو» ادامه می‌دهد



مصدمویت پای «اربرت دنیرو» ، ساخت فیلم «قاتلان ماه کامل» ساخته جیند «مارتین اسکورسیزی» را به تعویق نخواهد انداخت. «اربرت دنیرو» که برای فیلمبرداری فیلم «قاتلان ماه کامل» در اوکلاهاما به سر می‌برده دچار آسیب دیدگی از ناحیه پا شده اما این جراحات در زمان حضور او در سر صحنه فیلمبرداری روی نداده است و حالا نماینده این بازیگر برنده اسکار اعلام کرده که «دنیرو» برای ادامه مراحل درمان خود به نیویورک بازگشته است. با وجود عدم حضور «اربرت دنیرو»، مراحل فیلمبرداری وسترن «قاتلان ماه کامل» مختل نخواهد شد چرا که وقتی تا سه هفته بعد قرار نبوده مقابل دوربین برود.

در گفت وگو با مردم بررسی شد سریال‌های رمضان ۱۴۰۰ چطور بودند؟

مناسبت و اتمام سریال‌ها، به سراغ مردم رفته است تا نظر هم میهنانمان در استان‌های مختلف را درباره سریال‌های رمضانی جویا شود. ضعف سریال‌های رمضانی در دهه اخیر نسبت به دهه‌های قبل، مهم‌ترین موضوعی است که در صحبت‌های اغلب مخاطبان تلویزیون‌خودنمایی می‌کنند. مساجبه شوندگان در این گزارش اغلب از جای خالی سریال‌های طنز به ویژه طنزهای رمضانی رضا عطاران یاد کرده اند و خواستار بازگشت این مجموعه‌ها به تلویزیون شدند. همچنین در میان ویژه برنامه‌های افطار تلویزیون، «زندگی پس از زندگی» شبکه چهار، رضایت نسبی مخاطبان را با همراه داشته و نسبت به سال قبل بیشتر مورد توجه قرار گرفته است. آنچه در ادامه می‌خوانید مشروح این گفتوگوهاست:

شهرودی از گرمسار در پاسخ به این پرسش که کدام یک از سریال‌های رمضانی را دنبال کرده و کیفیت این سریال‌ها را چگونه ارزیابی می‌کنند؟ می‌گوید: سریال «باور» را دیدم که نظم سریال مناسبی برای ماه رمضان نبود و سریال‌هایی که در سال‌های قبل در این ماه از تلویزیون پخش می‌شد خیلی بهتر بود. سریال «باور» را حتی در شب‌های قدر هم پخش می‌کردند زیرا سریال همگینگی بود اما سریال‌های طنز مثل

نگهداری بیش از ۱۵۰ ترجمه از «شاهنامه» در کتابخانه ملی

از «شاهنامه شاه طهماسب» تا نسخه «شاهنامه مسکو»



است؛ همچنین دیگر اثر ترجمه‌شده از شاهنامه فردوسی مربوط به سال ۱۸۵۵ را فردی به نام «آدولف فریدریش فون شاک» ترجمه کرده است. رئیس گروه ایران‌شناسی و اسلام‌شناسی سازمان اسناد و کتابخانه ملی ایران نسخه‌های متعددی از «شاهنامه» داد: همچنین در سال ۱۸۹۰ ترجمه‌ای از شاهنامه فردوسی توسط «فردریش روکرت» صورت گرفت که این منبع نیز در تالار ایران‌شناسی و اسلام‌شناسی سازمان اسناد و کتابخانه ملی ایران وجود دارد. او یادآور شد: در سال‌های متاخر از کتابچه‌های آلمانی در این زمینه، فرهنگ واژگان «فریتز ولف» آلمانی نیز به چاپ رسیده که در سال ۱۹۲۵ میلادی به چاپ رسیده است و جزء منابع خاص در حوزه فرهنگ لغات شاهنامه است. عنایتی‌زاده همچنین گفت: اما در حوزه ترجمه «شاهنامه» فردوسی به زبان انگلیسی می‌توان به

اثر «جیمز اکتینسون» پژوهش و خاورشناس متعلق به سال ۱۸۳۲ میلادی اشاره کرد. او در ابتدا بخشی از داستان رستم و سهراب را به طور مجزا ترجمه می‌کند و به چاپ می‌رساند اما در ادامه گزیده‌ای از ابیات شاهنامه را ترجمه می‌کند و به چاپ می‌رساند. این کتاب مورد اعتنای بسیاری از محققان و ادبیا است چراکه در این اثر یک‌سری مطالعات زبان‌شناسی تطبیقی نیز صورت گرفته است. همچنین اثر دیگری در این باره متعلق به «ولیم جوتز» در سال ۱۸۳۴ به چاپ رسیده است. او بیان کرد: یکی از ترجمه‌های بسیار جامع و اثربخش که از «شاهنامه» فردوسی وجود دارد مربوط به زبان فرانسه می‌شود؛ فرانسوی‌ها از دوران صفویه با زبان و ادبیات فارسی آشنا شدند که سفرنامه «شاردن» نقش حائز اهمیتی در آشنایی فرانسویان با شاهنامه داشت، بر همین اساس یکی از ترجمه‌های جامع از این شاهکار ادبی ایران توسط «ژول مول» صورت گرفته است؛ این خاورشناس همه ابیات شاهنامه را در هفت جلد ترجمه کرده است که این اثر در تالار ایران‌شناسی و اسلام‌شناسی کتابخانه ملی ایران وجود دارد. ترجمه این کتاب حدود ۴۰ سال به طول انجامید و جلد هفتم این اثر پس از مرگ ژول مول توسط شاگردان او به چاپ رسید. این خاورشناس ترجمه آثار خود را از سال ۱۸۲۸ آغاز شده است. رئیس گروه ایران‌شناسی و اسلام‌شناسی سازمان اسناد و کتابخانه ملی ایران اظهار کرد: در حوزه زبان روسی نیز آثار دیگری از ترجمه «شاهنامه» فردوسی وجود دارد، و مجموعه شاخص در این زمینه وجود دارد، یک مجموعه شش‌جلدی توسط شاعر و مترجم اوکراینی معروف به «سیسیلیا باکلیشیک» مشهور به بانو لاهوتی در بازه زمانی ۱۹۵۷ تا ۱۹۸۹ میلادی ترجمه شده است، این اثری شاخص به جهت بیان مفاهیم و مطالعات تطبیقی برای سبک شاهنامه مطرح است؛ همچنین مجموعه‌ای ۹ جلدی توسط شاعری تاجیکی به نام «میرزا ترسون زاده» وجود دارد که شاهنامه را از روی نسخه روسی ترجمه کرده است. عنایتی‌زاده در ادامه گفت: از دیگر آثار متاخر ترجمه از «شاهنامه» فردوسی مربوط به سال ۲۰۱۸ میلادی می‌شود، شخصی به نام دکتر «گابریل واتنن برگ» در کنار ترجمه، ابیات شاهنامه را نقد و تفسیر نیز کرده است. همچنین پروفیسور یواهمیان آنتیلا در سال ۲۰۱۶ اثری ترجمه‌شده از «شاهنامه» فردوسی را ارائه داده است.

رئیس گروه ایران‌شناسی و اسلام‌شناسی سازمان اسناد و کتابخانه ملی ایران خاطرنشان کرد: مراجعه برای مطالعه از «شاهنامه» فردوسی به دو دسته تقسیم می‌شود؛ بخشی از مراجعین برای انجام مطالعات تطبیقی به تالار ایران‌شناسی و اسلام‌شناسی کتابخانه ملی ایران مراجعه می‌کنند و بخشی نیز برای بهره‌مندی از تصاویر به منظور انجام مطالعات مربوط به اسطوره‌شناسی به این بخش مراجعه می‌کنند.

نشست خبری جشنواره کن به تعویق افتاد

قطعی شده است. «قهرمان» جدیدترین ساخته اصغر فرهادی، «روز پرچم» به کارگردانی «ششین پین»، «قدرت سگ» به کارگرانی «جین کمپبون»، «عزام فرانسوی» ساخته «وس اندرسون»، کمدی اسپانیایی زبان «مسابقه رسمی» به کارگردانی «ماریانو کوهن» و «گاستون دوپرات» با بازی «آنتونیو باندراس» و «پنه لویه کروز»، «سه طبقه» از «ناتی مورتی»، «سرماخوردگی پتروف» به کارگردانی «کیریل سربرنیکوف»، «مموریا» ساخته «پیچاتونگ ویراستاکول»، «مئلث اندوه» ساخته «روبن اوستلوند»، «پاریس، نینز از ۶ تا ۱۷ جولای (۱۵ تا ۲۶ تیر) و با حضور «اسپایک لی» کارگردان آمریکایی به عنوان رئیس هیات داوران بخش رقابتی برگزار خواهد شد.

کن، تعداد زیاد فیلم‌هایی اعلام شده که برای حضور در جشنواره ارسال شده اند و انتظار می‌رود امسال تعداد بیشتری فیلم بویژه در بخش رقابتی انتخاب شوند. بر این اساس، فهرست فیلم‌های حاضر در جشنواره کن که پیش از این قرار بود پنج شنبه ۲۷ می (۶ تیر) در جریان یک نشست رسانه ای در پاریس اعلام شود به تاریخ سوم ژوئن (۱۲ خرداد) موکل شد. طبق اعلام پیشین امسال قبل «آنت» ساخته فیلمساز فرانسوی «لئو کاراکس» فیلم افتتاحیه جشنواره کن خواهد بود و در کنار فیلم «هندتا» ساخته «پل وروهن» و اثری هستند که بنابر اعلام «تیسری فرم» مدیر جشنواره کن حضور آن در بخش رقابتی

برخی از قدیمی‌ترین غارنگاره‌های جهان در خطر نابودی



تاریخی مهم هستند. تداوم تغییر شرایط آب و هوایی از وضعیت خشک به باران‌های موسمی سبب به وجود آمدن لایه‌ای از نمک بر سطح غار و در نتیجه لایه‌برداری در این بخش از غار می‌شود که می‌تواند

به از بین رفتن نقاشی‌ها منجر شود. منطقه‌ای که جزیره سولاوسی در آن واقع شده است به عنوان نقطه‌ای از جهان با متغیرترین وضعیت جوی شناخته می‌شود که در نتیجه با خطر بالای از بین رفتن میراث تاریخی نیز مواجه است. همچنان که دانشمندان دریافته‌اند روند از بین رفتن این آثار در این مناطق رو به افزایش است، جوامع ساکن در اطراف این مناطق تاریخی نیز معتقدند روند ویرانی غارنگاره‌ها سرعت زیادی پیدا کرده است.

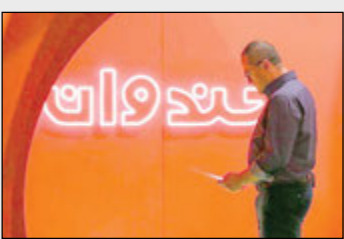


سریال «متهم گریخت» که برای اولین بار ماه رمضان سال ۱۳۸۴ از تلویزیون پخش شد را برای چندمین بار تماشا کرده و هنوز هم از دیدن آن لذت می‌برد. او ادامه می‌دهد: سریال‌های رمضانی امسال را اصلا دنبال نکرده است. این پدیده از صداوسیما انتظار دارد، حداقل یک سریال طنز برای مردم در رمضان‌ها در نظر بگیرند و از سریال مسازنی همچون رضا عطاران دعوت به همکاری کنند. او همچنین درباره برنامه‌های ویژه افطار تلویزیون می‌گوید: راستش برنامه‌های دم افطار ریسا جالب نبودند، فقط برنامه «زندگی پس از زندگی» که از شبکه چهار پخش می‌شد، جالب و متفاوت بود و من تماشا می‌کردم.

فرهنگی

اخبار کوتاه

عذرخواهی رامبد جوان برای کنترل نکردن لحظه‌ای در «خندوانه»



پاسخ یکی از مهمانان «خندوانه» در مسابقه‌ای از این برنامه، توهین به نویسندگان کشورمان تلقی شده است که رامبد جوان با نوشتن متنی، در این زمینه عذرخواهی کرد. به گزارش ایسنا، برنامه «خندوانه» در شب عید فطر با حضور خداداد عزیزی و فیروز کریمی روی آنتن رفت که در بخش مسابقه «کلمه» از این برنامه، پاسخ به پرسشی درباره نام بردن از سه نویسنده کشورمان، پاسخی طنز را از سوی یکی از مهمانان به همراه داشت که این بخش در روزهای اخیر در فضای مجازی دست به دست و از آن به عنوان بی احترامی به نویسندگان یاد شده است. واکنش رامبد جوان، مجری «خندوانه» در قبال این پاسخ هم به نوعی با انتقاد همراه بوده است. سرانجام رامبد جوان در پاسخ به انتقادها، متنی را منتشر و نسبت به پخش این لحظات عذرخواهی کرد. او توضیح داد که در برنامه «خندوانه» چهارشنبه شب در کنار دو مهمان برنامه لحظه‌ای پیش آمد که برایش غیرقابل کنترل بوده و متأسفانه واکنش خود او هم تنها خندیدن بوده است. جوان نوشته است: «واقعاً از پخش این لحظه بسیار متأسفم و این هم به خاطر بی‌دقتی و بی‌ملاحظگی من و تیم خندوانه و تیم پخش شبکه نسیم است.» مجری خندوانه در پخش دیگری از این متن عذرخواهی آورده است: «من همیشه با افتخار مخاطب و خواننده آثار لذت‌بخش و بی‌مثال ادبیات کشورمان بودام و هستم و خواهم بود و هیچگاه از ترویج کتابخوانی در هر موقعیتی که داشتم‌ام و خواهم داشت دریغ نکرده و نخواهم کرد.» رامبد جوان وعده داده است که در اولین ضبط برنامه «خندوانه» در برابر این قشر بزرگ و اندیشمند و دردکشیده عذرخواهی کند.

دبیری جشنواره موسیقی فجر باز هم به حسن ریاحی رسید



حسن ریاحی با تایید شورای سیاست‌گذاری سی و هفتمین جشنواره موسیقی فجر و با حکم معاون امور هنری وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی، دبیر این دوره از جشنواره شد. به گزارش ایسنا، در حکم سید محبتی حسینی معاون امور هنری وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی برای حسن ریاحی آمده است: نظر به حسن سابق و تجربیات ارز‌شمند جنابعالی و تایید اعضای محترم شورای سیاست‌گذاری جشنواره موسیقی فجر، به موجب این حکم به عنوان دبیر سی و هفتمین جشنواره موسیقی فجر منصوب می‌شوید. امید است تجربه سال‌ها فعالیت هنری و سابقه مدیریتی شما در کنار حمایت‌های شورای سیاست‌گذاری و هنرمندان موسیقی، زمینه برگزاری باشکوه این دوره از جشنواره را فراهم آورد. حسن ریاحی پیش از این در دوره‌های نوزدهم تا بیست و یکم و دوره‌های بیست و ششم تا سی و یکم و در دوره سی و ششم دبیر جشنواره بین‌المللی موسیقی فجر بود.

پنجمین نقاشی بالای ۱۰۰ میلیون دلار پابلو پیکاسو فروخته شد



تابلو «زن نشسته نزدیک پنجره» روز پنجشنبه در حراجی کریستیز نیویورک بیش از ۱۰۳ میلیون دلار معامله شد تا پنجمین نقاشی بالای ۱۰۰ میلیون دلار استاد اسپانیایی لقب بگیرد. به گزارش هنر آنالین، خریدار «زن نشسته نزدیک پنجره» ۹۰ میلیون دلار برای خریدن خود تابلو هزینه کرد و بیش از ۱۳ میلیون دلار هم برای هزینه‌ها و کمیسیون حراج‌خانه کریستیز صرف شد. فرآیند چکش خوردن این تابلو ۱۹ دقیقه طول کشید و گرچه پیش‌بینی می‌شد با رقمی در حدود ۵۵ میلیون دلار به فروش برسد، خریدار نهایی تقریباً دو برابر این رقم برای به دست آوردن این نقاشی مربوط به ۱۹۳۲ هزینه کرد. هزینه کردن رقمی بیش از ۱۰۰ میلیون دلار برای خریدن یک تابلو نقاشی ۹۰ ساله نشان‌دهنده زنده بودن بازار هنرهای تجسمی در زمانه کروناست. ضمن اینکه ثابت می‌شد پیکاسو همچنان از هنرمندان گران و محبوب بازار است. «زن نشسته کنار پنجره» تصویری از ماری-ترزا والترز، محبوب نقاش نامدار اسپانیایی است که خودش بین سال‌های ۱۸۸۱ تا ۱۹۷۳ زیست.

این نقاشی هشت سال پیش در حراجی لندن حدود ۵۰ میلیون دلار قیمت خورد و امسال ارزش آن دو برابر شد. «زن نشسته نزدیک پنجره» پنجمین نقاشی پیکاسو با قیمت ۹ رقمی است. تعداد نقاشانی که در کارنامه خود چند تابلو با ارزش بیش از ۱۰۰ میلیون دلار بسیار انگشت‌شمار و شامل جکسن پولاک، ونسان ونگوگ و فرانسینس پیکن است. گران‌ترین نقاشی پیکاسو «زن‌ان الجزایر» است که در ۲۰۱۵ با رقم ۱۷۹ میلیون دلار معامله شد. آخرین بار یک نقاشی از کلود مونه، نقاش نامدار فرانسوسی در ۲۰۱۹ در حراجی سائیز در نیویورک نزدیک به ۱۱۱ میلیون دلار چکش خورد و «زن نشسته نزدیک پنجره» پیکاسو تازه‌ترین عضو باشگاه تابلوهای ۱۰۰ میلیون دلاری است.

کتابخانه

کتاب‌های «چهل قصه» برای خانواده‌ها



چهار عنوان کتاب مجموعه «چهل قصه» ویژه گروه‌های سنی خردسال، کودک، نوجوان و بزرگسال منتشر شد.

به گزارش ایسنا، این مجموعه منتخب بازنویسی‌شده از قصه‌های کهن، افسانه‌ها، روایت‌های آشنا و مثل‌ها برای تمامی اعضای خانواده در قالب دو بسته جداگانه در انتشارات کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان تولید شده است.

بر همین اساس در بسته نخست آن لوح فشرده تصویری به همراه مجموعه چهارجلدی کتاب «چهل قصه» قرار دارد و در بسته دوم لوح فشرده تصویری همراه با عروسک کلاغ (نماد جشنواره قصه‌گویی کانون) عرضه شده است.

بنا بر اعلام، در این مجموعه که به همت انجمن قصه‌گوی کانون گردآوری شده، تلاش بر این بوده است تا علاوه بر ارائه قصه‌های نام‌آشنا در یک بسته واحد، نسبت به آشنایی مخاطبان و خانواده‌ها با هنر قصه‌گویی، واژگان و ادبیات این ابزار ارتباطی و تربیتی، گامی هرچند کوچک برداشته شود. این مجموعه را محمدرضا شمس، علی خانیانی و افسون امینی گردآوری و لاله ضیایی و الهه پهبین آن را تصویرگری کرده‌اند.

لوح‌های فشرده نیز حاوی فیلم قصه‌گویی شماری از چهره‌های آشنای سینما، تلویزیون، رادیو، ادبیات کودک و نوجوان و مربیان و کارشناسان کانون است که داخل این بسته‌ها قرار می‌گیرد.

هر یک از کتاب‌های این مجموعه با شمارگان ۳۵۰۰ نسخه به چاپ رسیده است. کتاب‌های «چهل قصه» در مقطع سنی «خردسال» در ۸۰ صفحه، «کودک» در ۱۰۴ صفحه، «نوجوان» در ۹۶ صفحه و «بزرگسال» در ۹۶ صفحه منتشر شده است.

علاقه‌مندان می‌توانند «چهل قصه» را از فروشگاه اینترنتی محصولات کانون به نشانی shop.kpfi.ir و مراکز عرضه محصولات فرهنگی کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان با قیمت ۱۰۰هزار تومان خریداری کنند.